



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BĦALA QORTI TA' ĠUDIKATURA KRIMINALI**

Magistrat Dr. Donatella M. Frendo Dimech LL.D., Mag. Jur. (Int. Law)

**Il-Pulizija
(Spettur Shaun Friggieri)**

-vs-

Joseph Caruana, detentur tal-karta tal-identita 276579M.

Kumpilazzjoni Nru. 421/2023

Illum, 31 ta' Lulju, 2023,

Il-Qorti;

Rat l-imputazzjonijiet miġjuba kontra l-imputat **Joseph Caruana** u cioè talli:

Bejn Jannar 2021 u Mejju 2023 f' dawn il-Gzejjer, b' diversi atti, ukoll jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess disposizzjoni tal-Ligi u li ġew magħmula b' rizzoluzzjoni waħda:

1. Iffalsifika ċedula, polza, ordni, jew dokumenti oħra, illi meta jiġu prezentati wiehed jista' jirċievi bihom hlas, jew jieħu l-kunsinna ta' oġġetti, jew jiġbor depożitu jew rahan minn uffiċċju pubbliku, jew minn bank jew stabbiliment pubbliku ieħor imwaqqaf jew magħruf b' xi att pubbliku tal-Gvern;
2. U aktar talli xjentement għamel uzu minn waħda mill-karti ffalsifikati msemmijin fl-artikoli 166, 167 u 168 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
3. U aktar talli għamel falsifikazzjoni f'att awtentiku u pubbliku, jew fi skrittura kummerċjali jew ta' bank privat, b' falsifikazzjoni jew b' tibdil fl-iskrittura jew fil-firem, billi holoq pattijiet, dispożizzjonijiet jew obbligi foloz jew helsien falz minn obbligi, jew billi dahhal dawn il-pattijiet,

dispożizzjonijiet, obbligi jew helsien minn obbligi f' dawk l-atti jew skritturi wara li jkunu ġew iffurmati, inkella billi zied jew biddel klawsoli, dikjarazzjonijiet jew fatti, illi dawk l-atti jew skritturi kellhom ikollhom fihom jew kellhom jippruvaw;

4. U aktar talli xjentement għamel użu minn att, kitba jew skrittura falza msemmija fl-artikoli 183 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta;
5. U aktar talli sabiex tikseb xi vantaġġ jew benefiċċju għalih innifsu jew għal haddiehor, f'xi dokument maħsub għal xi awtorità pubblika, xjentement għamel dikjarazzjoni jew stqarrija falza, jew taha tagħrif falz;
6. U aktar talli b'mezzi kontra l-liġi, jew billi għamel użu ta' ismijiet foloz, jew ta' kwalifiki foloz, jew billi nqeda b'qerq ieħor, ingann, jew billi wera haġa b'ohra sabiex iġġiegħel titwemmen l-eżistenza ta' intrapriżi foloz, jew ta' hila, setgħa fuq haddiehor, jew ta' krediti immaginarji, jew sabiex iqanqal tama jew biża' dwar xi grajja kimerika, għamel qligħ ta' aktar minn hamest elef euro (€5000) bi hsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra;
7. U aktar talli bi hsara tad-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali, il-Gvern ta' Malta u / jew xi entita u / jew entitajiet ohra, għamel qligħ ieħor b'qerq ta' aktar minn hamest elef euro (€5,000).

Il-Qorti giet mitluba sabiex f'każ ta' sejbien ta' htija tikkundanna lill-imputat għal hłas ta' spejjes li jkollhom x'jaqsmu mal-hatra ta' esperti jew periti fil-proċeduri hekk kif ikkontemplat fl-Artikolu 533 tal-Kapitlu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat li waqt l-udjenza miżmuma nhar l-4 ta' Lulju, 2023, l-imputat ammetta l-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu.

Illi din il-Qorti osservat dak li jiddisponi l-Artikolu 392A tal-Kodiċi Kriminali w ċioe wara li l-imputat wiegħbet li hu hati għall-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tiegħu, din il-Qorti wissietu b'mod l-aktar solenni fuq il-konsegwenzi legali ta' dik it-tweġiba w hi ngħata żmien xieraq sabiex jekk ried jerga lura minnha u dan anke billi ikkonsulta mal-legali tiegħu hekk kif il-kawża giet posposta għal dan l-iskop.

Semgħet ix-xhieda.

Semgħet is-sottomissjonijiet magħmula mill-prosekuzzjoni u mid-difiza dwar il-piena.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Ikkunsidrat:

Illi l-imputat ammetta l-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tiegħu, u għaldaqstant, fuq l-ammissjoni volontarja w inkondizjonata tiegħu, il-Qorti tiddikjara li m'għandhiex triq oħra salv li ssib lill-imputat ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba fil-konfront tiegħu kif minnu ammessi.

Il-Piena

Dwar il-piena l-Qorti ħadet in konsiderazzjoni l-ammissjoni ferm bikrija tal-imputat, tal-fatt li wera kooperazzjoni mal-awtoritajiet investigattivi, tal-fedina penali netta tiegħu w taċ-ċirkostanzi l-oħra tal-każ senjatament il-fatt li l-imputat sa mit-13 ta' Mejju 2023, ħallas lura lid-Dipartiment tas-Sigurta Soċjali sabiex b'hekk jista' jingħad li illum saret restituzzjoni kważi sħiħa tar-*res furtiva*.¹

Tenut kont li l-ewwel seduta giet miżmuma nhar l-4 ta' Lulju, 2023 m'hemmx dubbju li japplika l-artikolu 337(1) tal-Kodiċi Kriminali fejn il-piena kontemplata għandha titnaqqas bi grad jew tnejn.

Ġie kunsidrat li l-ewwel ħames imputazzjonijiet huma alternattivi għall-xulxin bil-fatti tal-każ jinkwadraw irwiehhom fit-tieni imputazzjoni.

Inoltre it-tieni imputazzjoni serviet bħala mezz ai fini għas-sitt imputazzjoni li ngħatat bħala imputazzjoni alternattiva għall-imputazzjoni numru seba' .

Għalhekk il-Qorti qed tastjeni milli tiegħu konjizzjoni ulterjuri tal-ewwel, it-tielet, ir-raba, l-ħames u s-seba' imputazzjoni.

Decide

Għal dawn il-motivi l-Qorti, filwaqt li tastjeni milli tiegħu konjizzjoni ulterjuri tal-ewwel, tat-tielet, tar-raba, tal-ħames u tas-seba' imputazzjoni, wara li rat l-artikoli 17(b)(h), 18, 31, 167(1), 169, 308 u 310(1)(a)² tal-Kodiċi Kriminali Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti ssib lill-imputat ħati tal-imputazzjonijiet l-oħra kollha, tikkundannah għall-**tmintax (18) il-xahar** prigunerija li bl-

¹ €13, 552.44c

² €13, 552.44c

applikazzjoni tal-Artikolu 28A tal-Kodiċi Kriminali qed jiġu sospizi għal sentejn millum.

Ai termini tal-artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali, il-Qorti spjegat lill-ħati bi kliem ċar ir-responsabilità tiegħu taħt l-artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali jekk jikkommetti, matul il-perijodu operattiv, reat li għalih hemm piena ta' prigunerija.

Finalment a tenur tal-artikolu 392A(2) tal-Kodiċi Kriminali, tordna li fi żmien sitt (6) ijiem tax-xogħol l-Avukat Ġenerali jingħata aċċess għal kopja skenjata ta' dawn l-atti, flimkien ma' aċċess għal kopja skenjata ta' din is-sentenza.

Dr. Donatella M. Frendo Dimech LL.D., Mag. Jur. (Int. Law)
Magistrat